

---

*Bibliographie linguistique des années 1939/47*, publiée par le Comité International Permanent de Linguistes. Utrecht: Spectrum, 1949, v. 1, Anual.

Entre las obras de consulta especializadas que constituyen la entrada a la información para estudiantes, profesores e investigadores de determinada área, las bibliografías son una de las herramientas más importantes porque dan a conocer las últimas publicaciones y permiten el análisis retrospectivo en algún punto específico de la materia.

La obra que comento es una de las bibliografías de lingüística más conocida internacionalmente, ya que data de 1939 y ofrece un tratamiento muy extenso de la materia.

Está presentada en edición bilingüe: francés/inglés, pero incluye obras en gran variedad de idiomas: alemán, griego, italiano, español, etc. Es interesante notar que los títulos que registra comprenden tanto monografías como artículos de publicaciones periódicas, lo que le permite tener tanto una cobertura de carácter general como una especializada.

Los números de 1939 a 1947 están presentados en dos volúmenes. La división de las obras de lingüística en esta bibliografía es en base a los países o regiones de las que tratan los estudios. Así, esta primera parte de la obra presenta en su primer volumen los libros y artículos referentes a África del Sur, Bélgica, Checoslovaquia, España, Finlandia, Francia, Holanda, Italia, Noruega, Polonia y Suiza; y en el segundo volumen aparecen: Austria, Bélgica, Dinamarca, Estados Unidos, Grecia, Inglaterra, India, Irlanda, Portugal, Rusia, Suecia y Turquía. Ambos volúmenes cuentan con un índice de autores.

A partir de 1948 la bibliografía empieza a aparecer anualmente y, en esencia, mantiene esta primera división regional de los temas lingüísticos registrados.

Los volúmenes de la década de los 70, que son aquellos en los que me he basado para este comentario, presentan importantes variantes en relación a los de años anteriores, con ello se pretende atender más a la división de la lingüística como ciencia. Así, en términos generales encontramos la siguiente estructura:

1o. Un sección llamada "Generalités", que da referencia sobre bibliografías y revistas especializadas, así como de los trabajos de congresos, las obras de homenaje, las misceláneas y las obras biográficas.

2o. Otra sección de lingüística general y disciplinas conexas presenta catorce apartados que considero necesario mencionar porque representan el esquema de división de la lingüística en el cual se basa la obra:

- 1) Fonética y fonología
  - a. Fonética descriptiva
  - b. Fonética histórica
  - c. Fonología
  
- 2) Gramática
  - a. Morfología y formación de las palabras
  - b. Sintáxis.
  
- 3) Lingüística histórica
- 4) Geografía lingüística y dialectología
- 5) Vocabulario
  - a. Lexicografía
  - b. Etimología
  - c. Semántica
  
- 6) Escritura y ortografía
- 7) Estilística
- 8) Prosodia, métrica y versificación
- 9) Traducción
- 10) Lingüística matemática
  - a. Modelos matemáticos
  - b. Estadística lingüística
  - c. Análisis automatizado
  - d. Traducción automática
  
- 11) Psicolingüística
  - a. Orígenes del lenguaje
  - b. Lenguaje infantil
  - c. Afasia, desórdenes del habla
  
- 12) Sociolingüística
  - a. Bilingüismo
  
- 13) Interlingüística. Comunicación no-verbal
  - a. Interlingüística
  - b. Comunicación no-verbal
  - c. Comunicación animal
  
- 14) Onomásticos

Con esta división de la lingüística se observa ya un intento por sistematizarla científicamente. Sin embargo, como es ésta una disciplina nueva que no surge como ciencia independiente sino hasta nuestro siglo, a partir sobre todo del estructuralismo propuesto por Ferdinand de Saussure, no podemos hablar todavía de un esquema universal, reconocido y aceptado por todos los especialistas. Muchos puntos de la división propuesta son todavía discutibles y se actualizan a cada momento; hay por ejemplo algunas omisiones importantes en ella como son los temas referentes a adquisición del lenguaje, en el área de psicolingüística; criollismo, en dialectología; nuevas especializaciones como la pragmática, por lo que en general observamos en esta obra la carencia de un cierto grado de especificidad en la materia.

Otra cosa que podríamos objetar a esta división de la lingüística es la mezcla de las disciplinas que son propiamente ramas y bases de la lingüística, como la morfología, la semántica y la fonología, con las ciencias conexas que se unen a la lingüística para dar nuevas perspectivas interdisciplinarias, como la psicología, las matemáticas, la estadística, la sociología, etc. Así, juzgo que esta sección de la bibliografía presenta, como lo dice su título, la lingüística general y las ciencias conexas, pero no establece la diferencia entre ellas.

3o. Por último, hay una sección, la más grande de la obra, que trata de las interrelaciones entre familias de lenguas. Sus grandes divisiones son: lenguas indoeuropeas, lenguas asiáticas y mediterráneas, vasco y lenguas antiguas de la península ibérica, lenguas caucásicas, de Eurasia y norte de Asia, dravídicas, del sudeste de Asia, de Australia y Oceanía, negro-africanas, americanas y criollas. Cada una de estas divisiones presenta apartados más específicos sobre las lenguas regionales y, dentro de ellos, vuelve a seguirse la división de lingüística general y ciencias conexas, quedando así clasificadas las obras por materia y por lugar.

Esta obra, de gran extensión, presenta en cada uno de sus números alrededor de 13 000 entradas y tiene una cobertura internacional en cuanto a idioma estudiado. En ella están representadas aproximadamente 1 200 revistas especializadas. Una característica especial y muy valiosa de esta bibliografía es que incluye no sólo la referencia de la obra, artículo, bibliografía, etc. sino también la de aquella o aquellas reseñas que se le han hecho.

Al principio de la obra e inmediatamente después de la tabla de contenido aparece una lista alfabética de abreviaturas de publicaciones periódicas que remite al nombre completo de la revista y al lugar de edición. En seguida viene una lista, también alfabética, de abreviaturas usadas en la obra, con su definición en inglés y francés.

A lo largo de la obra se dan referencias cruzadas y envíos a otros números de la bibliografía. Al final aparece un índice de autores que no incluye a los de las reseñas a que remiten las fichas. Carece de índice analítico pero como la tabla de contenido es suficientemente amplia y explícita, puede ésta suplirlo en parte.

Así, en términos generales, encontramos que esta obra es un instrumento muy útil y completo para el trabajo de los lingüistas. Tiene, sus carencias y limita-

ciones, como el tratamiento poco sistemático en la clasificación de la ciencia lingüística, y también el hecho de dar mayor importancia en alcance y extensión a la división de las lenguas en familias que a la división de las ramas de la lingüística. Sin embargo, la permanente actualización de los datos y la amplitud temática y geográfica hacen de la obra un auxiliar de gran importancia para labores de investigación.

Ma. Guadalupe Olalde R.